

THE
QUEBEC
GAZETTE.



LA
GAZETTE
DE
QUEBEC.

THURSDAY, JANUARY 28, 1802.

J E U D I, LE 28 JANVIER, 1802.

HOUSE OF COMMONS, TUESDAY, October 29.

His Majesty's Speech being read from the Chair, Lord Lovaine rose, and after a long and able Speech, he concluded by moving the following Address.

"That an humble Address be presented to his Majesty, to return his Majesty the thanks of this House for his most gracious speech from the throne; to assure his Majesty, that we learn with great satisfaction, that the differences with the Northern Powers have been adjusted by a convention with the Emperor of Russia, to which the Kings of Denmark and Sweden have expressed their readiness to accede; and the Preliminaries of Peace have been ratified between his Majesty and the French Republic.

"That we acknowledge his Majesty's goodness in having been pleased to direct copies of these treaties to be laid before us; and to assure his Majesty, that we shall not fail to apply our immediate attention to the important transactions to which they relate.

"That we are fully sensible of the paternal solicitude which leads his Majesty to regret the necessity of large additional supplies; but that, while we feel the indispensable duty of providing for the expences which must for a time be unavoidable in different parts of the world, and of maintaining an adequate establishment on the final adjustment of peace—

"That we shall be anxious for the adoption of all such economical arrangements as may not be inconsistent with the great object which his Majesty has so justly at heart, of effectually providing for the security of all his Majesty's dominions.

"That we truly participate in the gratification which his Majesty has been so graciously pleased to express, at the relief which the bounty of Divine Providence has afforded to his People by the abundance of the late harvest; and we acknowledge with the utmost gratitude, his Majesty's gracious acceptance and approbation of the proofs of the temper and fortitude which have been manifested by all descriptions of his subjects, under the various and complicated difficulties with which they have had to contend.

"We reflect with sentiments of just exultation on the distinguished valour and eminent services of his Majesty's forces by sea and land, which at no period have been surpassed; and that we have contemplated with the utmost satisfaction, the unprecedented exertions of the militia and fencibles, and the zeal and perseverance of the yeomanry and volunteer corps of cavalry and infantry.

"That we most heartily congratulate his Majesty on the naval and military operations of the last campaign, and on the glorious and successful issue of the expedition to Egypt, marked as it has been throughout by achievements which, in their consequences and by their example, cannot fail to conduce to the lasting advantage and honour of this Country.—That we cordially share in his Majesty's earnest wishes that his subjects may enjoy, in their full extent, the returning blessings of peace in the progressive increase of the national commerce, credit and revenues; and above all, in the undisturbed possession of their religion, laws and liberties, under the safeguard and protection of that Constitution, which it has been the great object of all our efforts to preserve, and which, it is our fixed determination, as it is our most sacred duty to transmit unimpaired to our descendants."

Mr. Fox said, he wished it distinctly to be understood upon what ground he should that night give his vote. Whatever difference of opinion might take place relative to the terms of the Peace, or its general tenor, or the manner of concluding it, he most cordially and unequivocally joined in the general joy and exultation to which the conclusion of Peace had given rise. He congratulated that House, and the Country, on the happy event which had taken place, and which had called forth a general sentiment of applause. He only wished to add, that he should give his decided approbation of the Address by his vote.

Mr. Pitt said, he rose to deliver, in a few words, his opinion in concurrence with what had already been delivered on the important subject now before the House, and upon which he was glad to have the prospect of unanimity, a thing which was not common even on the first day of a Session. He said he would not enter at large into the transactions now before the House, and which His Majesty had announced from the Throne, either as to the Pacification which had been concluded with the Northern Powers, or the signature to the Preliminaries with France; when either of these topics, and particularly the latter, should be brought forward for discussion, he hoped he should be found to agree with the Hon. Gentleman who had just preceded him on this occasion, and that they should both express their approbation of that measure, although it was an approbation which would proceed perhaps from different reasons; this was not the reason for the regular discussion of either, and yet he was anxious to declare the outline of his sentiments on both these measures, the which he saw, upon the whole, with great satisfaction; and he would add, that whatever criticism might be applied to inferior parts of these great transactions, or to whatever criticisms they might be liable, they were on the whole, such as afforded matter of great joy to this Country, and they entitled the Government which concluded them to esteem and thanks. There was another topic on which he would slightly touch—the termination of the War had been accompanied with honour to us, for it had given proofs of vigour and energy beyond any

CHAMBRE DES COMMUNES, JEUDI, 29 Octobre.

La Harangue de Sa Majesté fut lue de la Chaire; Le Lord Lovaine se leva, et après une longue et savante Harangue; il proposa l'adresse dans la quelle il fut secondé par Mr. Woodhouse.

Qu'une humble adresse fut présentée à Sa Majesté, pour faire à sa Majesté les remerciements de cette Chambre pour sa très gracieuse harangue émanée du trône; pour assurer Sa Majesté que nous apprenons avec beaucoup de satisfaction, que les différends avec les Puissances du Nord se sont terminés par une convention avec l'Empereur des Russes, à laquelle les Rois de Dannemarck et de Suede ont témoigné qu'ils étoient prêts d'accéder; et que des Préliminaires de Paix ont été ratifiés entre Sa Majesté et la République Française.

Que nous reconnoissons la bonté de Sa Majesté, qui a bien voulu ordonner que des copies de ces traités fussent mis devant nous; et pour assurer Sa Majesté que nous ne manquerons pas de porter notre attention immédiate aux transactions importantes auxquelles ils ont rapport.

Que nous sommes pleinement convaincus de la sollicitude paternelle qui porte Sa Majesté à voir avec regret la nécessité d'une addition considérable de subsides; mais, en même tems que nous sentons de notre devoir indispensable de pourvoir aux dépenses qui, pour un tems, doivent être inévitables dans les différentes parties du monde, et de soutenir un établissement proportionné, lorsque la Paix sera finalement réglée, nous désirons aussi que l'on adopte tels plans d'économie qui ne se trouveront point contraires au grand objet que Sa Majesté a si justement à cœur, celui de pourvoir efficacement à la sûreté de toutes les possessions de Sa Majesté.

Que nous participons vraiment au plaisir que Sa Majesté a bien voulu exprimer d'une manière si gracieuse, sur le secours que la main bienfaisante de la Divine Providence a daigné accorder à son peuple, par l'abondance de la dernière récolte; et nous sommes pénétrés de la plus vive reconnaissance envers Sa Majesté pour l'approbation gracieuse qu'elle donne aux preuves de patience et de fermeté manifestées par toutes les classes de ses sujets, dans les difficultés compliquées et multi liées qu'ils ont eues à surmonter.

C'est avec des sentimens d'une juste joie que nous réfléchissons sur la valeur distinguée et les services éminents des forces de terre et de mer de Sa Majesté; lesquels n'ont été en aucun tems surpassés; et nous avons contemplé avec la plus grande satisfaction les efforts sans exemple de la milice et des fencibles, ainsi que le zèle et la persévérance des corps volontaires de cavalerie et d'infanterie.

Que c'est du meilleur cœur que nous félicitons Sa Majesté sur les opérations navales et militaires de la dernière campagne, et sur l'issue heureuse et glorieuse de l'expédition en Egypte qui, depuis le commencement jusqu'à la fin, a été remarquable par des exploits qui, dans leurs conséquences et par leur exemple, ne peuvent pas manquer de conduire à l'avantage permanent et à l'honneur de ce pays. Que nous partageons cordialement les desirs les plus sincères de Sa Majesté, que ses sujets puissent jouir, au suprême degré, du retour bienfaisant de la Paix, par une augmentation progressive dans le commerce, le credit et les revenus de la nation; et sur tout, par une jouissance non interrompue de leur religion, de leurs loix et libertés, sous la sauvegarde et la protection de cette constitution, que le grand objet de nos efforts a été de préserver, et que nous sommes fermement résolus, de même qu'il est de notre devoir le plus sacré, de transmettre dans son intégrité à nos descendants.

Mr. Fox dit qu'il désirait que l'on vint bien à comprendre sur quels principes il donnerait sa voix cette soirée. Quelque fut la différence d'opinion sur les conditions de la Paix, ou sur la teneur en général, ou sur la manière dont elle avoit été conclue, il participoit le plus cordialement et sans équivoque à la joie générale à laquelle la conclusion de la Paix avoit donné lieu. Il félicitoit cette Chambre et le pays sur l'événement heureux qui avoit eu lieu, et qui avoit causé un applaudissement général. Il desiroit seulement ajouter, qu'il donneroit décidément son approbation à l'adresse par sa voix.

Mr. Pitt dit qu'il se levait pour donner en peu de mots son opinion de concurrence avec ce qui avoit déjà été dit sur l'objet important actuellement devant la Chambre, et sur lequel il voyoit avec plaisir la perspective de l'unanimité, chose qui n'étoit point commune, même le premier jour d'une Session. Il dit qu'il ne s'étendrait pas au long sur les transactions maintenant devant la Chambre, et que Sa Majesté avoit annoncées du trône, soit quant à la pacification qui avoit été conclue avec les puissances du Nord, ou aux Préliminaires signés avec la France; lorsque l'un ou l'autre de ces objets et particulièrement le dernier seroit présenté sur le tapis pour être discutés, il se flattoit qu'on le trouveroit s'accorder avec l'Hon. Gentleman qui venoit de le précéder sur le sujet, et que tous deux exprimeroient une approbation de cette mesure, quoique cette approbation pût peut-être partir de différens motifs; le moment actuel n'étoit point régulier pour discuter l'un ou l'autre; et cependant il desiroit donner une idée de ses sentimens sur ces mesures, que, tout considéré, il voyoit avec grande satisfaction; et il ajouteroit, que quelque critique que l'on put appliquer aux parties secondaires de ces grandes transactions, ou à quelque critique qu'elles pussent être sujettes, elles étoient sur le tout, de nature à causer une grande joie à ce pays, et elles donnoient droit au Gouvernement qui les avoit conclues à l'estime et à la reconnaissance.

former War, and of achievements more splendid, if possible, than any which adorned our history before this period. This contest had exhibited, on our part, a continual series of an undaunted courage, of an invincible spirit, of glorious victories by our Fleets and Armies; of patience, calmness, fortitude and perseverance in the People of England, in their struggle through the War, and of a dignity of temper at the return of Peace, which elevated even them in the opinion of the world; and which qualities procured to them an honourable issue to difficulties which they did not seek, but which were forced upon them, and which nothing but their being true to themselves, as well as their Representatives having been true to them throughout, could have enabled them to accomplish.

Mr. Windham said, that he should have followed the course of proceeding held out by his Hon. Friend on the Treasury Bench, as the proper mode on this occasion, had it not been for something that was thrown out by his Hon. Friend; he should have contented himself with giving a silent vote of approbation of the Address, had it not happened that some things were dropped, which seemed to imply an approbation of the Preliminaries of Peace. His friend did not intend it so, but from what he said, he seemed to convey an idea that all the Members of the House approved of that measure; he was desirous to give no countenance to opinions to which he did not assent. This matter being clearly understood, he should have no disposition to say more this night upon the subject, reserving the opinion he had formed, and the reasons he had to support it with, to the occasion that might regularly call for it, which would, he presumed, be a day appointed for that purpose; but as his Hon. Friend had gone a little further, and had given his opinion upon the outline of the subject, Mr. Windham said, he must likewise state his, which was, unfortunately, as decidedly against the Peace as that of his friend was for it. He was aware that to dissent from any such general opinion as that of his Hon. Friend, was at all times painful to him, it was still more so, since that opinion was so generally approved of and supported. He could have no delight in being a mourner in a scene of general rejoicing—to wear a countenance of sorrow while others seemed to sparkle with joy, to sink into despair while others were lifted up by hope, was a singularity not to be envied, nor should he be longer in assigning his reason for it, than would be necessary in order to be understood. He admitted that those who had entertained opposite opinions upon the War might, as properly remarked by his Friend, (Mr. Pitt) yet agree in feelings as to the termination of it. So it was likely to happen that the Hon. Gentleman opposite to him (Mr. Fox), whose opinions were now happily known to his Country, might agree with his Hon. Friend (Mr. Pitt) in the termination of this contest. Although he agreed with the Hon. Gentleman (Mr. Fox) in his view of the state of facts, that this was a Peace glorious to France, he believed he differed widely from that Gentleman as to the feelings which should thence arise in the breasts of Englishmen. In this view of things (which might perhaps be a mistaken one) there was no cause for rejoicing at the Peace we were about to have; he foresaw that this rejoicing might be turned into bitter lamentation: this he said, because he thought that the advantages, as some people called them, which this Peace would bring with it, would pave the ruin to this Country. The general illuminations were to him no sign of comfort, for he saw no reasonable cause for the People of England to rejoice. He must, before he assented to them, ask himself, "Are these the lights of the sepulchre, or the tokens of the knell of our funeral?"—Before I put on my Wedding Gown, I must know whether I am invited to the feast, or the funeral; from the bottom of my heart I think this precedes the bitterness of Sorrow and the lamentation of Death. Considering the situation in which we stand, I think that the moment my Hon. Friends signed this Treaty, they signed the Death Warrant of their Country; or, at least, they have given it a blow which I think it can never recover from. He said, he knew how unpleasant it was to the House, nay, he felt it unpleasant to himself, to dwell upon observations which were made against his wishes, although dictated by his judgment.—He knew the uncertainty of human affairs, and how vain it was in man to attempt to prescribe bounds to the dispensations of Providence, the ways of which were invisible to human sight.—He could not tell what changes there may be without and within us; what temper, what spirit, the People of this and other Countries may have: what may be done for our political salvation. He did not say we should not entertain any hope, for he knew that hope might exist when reasonable confidence was extinguished; and he knew that exertions ought to be continued after reasonable expectation was gone; and, therefore, he did not wish the People of this Country to despair; but what he would say, was, that upon no view he could take of Public Affairs, from no principle that he knew induced a reasonable man to act, could he state to himself the way in which this Country could come out of the difficulty into which this Peace would throw it. There was one thing more which he wished to take notice of: he had long thought there was only one way by which this country could escape from the dreadful effect which we all apprehended from the gigantic power of France; and that was, by preserving the superiority of our Commerce. It had appeared to him also, that there was but one thing wanting for France, to enable it to extend its Empire, and to become as much the terror of other nations by sea as it had by land, and that was, to extend its Commerce; this, in a fatal moment, in his opinion, we had given to France. How our ruin could be avoided, he did not know. Others undoubtedly, entertained hopes; how well founded such hopes were, time would shew. All that he had hitherto heard upon that subject, appeared to him to be either very doubtful, or entirely defective. What might be the effect of what we now saw, no man could know: but he apprehended nothing to us but our Ruin. This was nearly all he had to say, and which he apprehended, was called for by what had preceded it on this occasion; he should not have added another word, if the expression of an "honorable Peace" had not occurred to him. It need not have been introduced; it seemed to have been improvidently and impolitically mentioned: for it was more than was asked. He would not ask for an honorable Peace; not that he undervalued the Honor of the Nation; no, he thought Honor one of its dearest possessions, but for the sake of argument, and for that only, he would put it out of the way, and say, in this particular case, "Shew me, it is a safe Peace, and I shall be content—"

Il y avoit un autre objet qu'il ne feroit que toucher légèrement.—La fin de la guerre étoit un trophée de gloire pour nous, car elle avoit donné des preuves de vigueur et d'énergie qui surpassoient tout ce que l'on avoit vu dans les guerres précédentes, et les exploits étoient, s'il étoit possible, plus brillants qu'aucun de ceux qui avoient orné notre histoire jusqu'alors. Cette guerre avoit manifesté de notre part, une suite continuelle d'un courage indomptable, d'un esprit invincible, de victoires glorieuses par nos flottes et nos armées; de patience, de sang froid, de fermeté et de persévérance dans le peuple d'Angleterre au milieu de ses difficultés durant la guerre, et de dignité dans le caractère au retour de la paix, qui le mettoient en vénération même dans l'opinion du monde entier; et ces qualités lui procuroient une issue honorable à des difficultés qu'il n'avoit point cherchées, mais qui avoient été entassées sur lui de force; difficultés qu'il ne pouvoit jamais surmonter qu'en étant fidèle à lui-même, et si ses Représentants ne lui eussent été fidèles du commencement à la fin.

Mr. Windham dit qu'il auroit suivi la marche tenue par son Hon. ami sur le banc de la Trésorerie, comme étant celle qui convenoit dans l'occasion présente, s'il n'étoit échappé quelque chose de son Hon. ami; il se feroit contenté de donner en silence son approbation à l'adresse, s'il n'étoit arrivé que quelque chose étoit échappé qui sembloit impliquer une approbation des préliminaires de Paix. Ce n'étoit pas là l'intention de son ami, mais d'après ce qu'il avoit dit, il sembloit faire entendre que tous les Membres de la Chambre approuvoient cette mesure; son désir n'étoit point de soutenir des opinions auxquelles il se refusoit. Cet objet étant entendu, il n'étoit point disposé ce soir à en dire plus long sur le sujet, réservant l'opinion qu'il s'étoit formée et les raisons qu'il avoit à donner pour la soutenir, pour l'occasion où on pourroit les demander régulièrement, ce qui seroit, comme il le pensoit, un jour fixé à cet effet; mais comme son hon. ami avoit été un peu plus loin, et avoit donné son opinion sur le sujet en général, il devoit aussi donner la sienne, qui, malheureusement, étoit aussi décidément contre la Paix, que celle de son ami étoit pour. Il connoissoit combien de différer d'une opinion aussi générale que celle de son hon. ami, lui étoit pénible en tout tems, et plus particulièrement lorsque cette opinion étoit si généralement approuvée et soutenue. Il ne pouvoit ressentir aucun plaisir d'être en deuil dans un jour de réjouissance générale; d'allumer un air triste, tandis que les autres annonçoient la joie; de tomber dans le désespoir tandis que les autres étoient élevés par les espérances, étoit une singularité qui n'étoit pas à envier, et il ne prendroit pas plus de tems pour en donner les raisons, qu'il seroit nécessaire afin de se faire comprendre. Il étoit d'accord que ceux qui avoient eu des opinions opposées sur la guerre, eussent, comme l'avoit proprement remarqué son ami (Mr. Pitt) les mêmes sensations sur la termination. Ainsi il pouvoit arriver que l'hon. Gentilhomme vis-à-vis de lui (Mr. Fox) dont les opinions étoient maintenant heureusement connues à son pays, fut d'accord avec son hon. ami (Mr. Pitt) quant à la termination de cette guerre. Quoiqu'il fut d'accord avec l'hon. Gentilhomme (Mr. Fox) dans son aperçu de l'état des choses, que cette Paix étoit glorieuse pour la France, il croyoit différer beaucoup de ce Gentilhomme, quant aux sensations qu'elle devoit produire dans le cœur des Anglois. Sous le point de vue qu'il voyoit les choses, qui peut-être étoit faux, il n'y avoit aucune raison de se rejouir de la paix que nous étions sur le point d'avoir; il prévoyoit que cette joie pourroit se tourner en plaintes amères; il disoit ceci, parce qu'il croyoit que les avantages, comme quelqu'un le prétendait, que cette paix ameneroit avec elle, pavoient un chemin pour la ruine de ce pays. Les illuminations générales n'étoient pour lui aucun signe de consolation, car il ne voyoit aucune cause raisonnable pour engager le peuple d'Angleterre à se rejouir. Avant de les approuver, il devoit se demander, "Sont-ce les lumières du sepulchre, ou le son des glais de nos funérailles?" Avant de mettre mon habillement nuptial, je veux savoir si c'est à un festin ou à des funérailles que je suis invité; je crois du fond de mon cœur que ceci annonce l'amertume de l'affliction et les cris de la mort. En considérant la situation dans la quelle nous sommes, je crois que du moment que nos hon. amis ont signé ce traité, ils ont signé l'arrêt de mort de leur pays; ou au moins ils lui ont porté un coup dont il ne se relèvera jamais. Il dit, qu'il savoit combien il étoit désagréable à la Chambre, bien plus, il en sentoient le désagrément lui-même, de s'arrêter sur des observations qu'il faisoit à contre cœur, quoiqu'elles fussent dictées par son jugement. Il connoissoit l'incertitude des affaires humaines, et combien c'étoit en vain que l'homme cherchoit à prescrire des bornes aux dispensations de la Providence, dont les voies étoient invincibles à la vue humaine. Il ne pouvoit pas dire quels changements s'étoient opérés chez nous et hors de chez nous, quelles pouvoient être les dispositions et l'esprit du peuple de ce pays et des autres pays. Il ne disoit pas qu'il falloit avoir espérance, car il savoit que l'espérance pouvoit exister lorsque toute confiance raisonnable étoit éteinte; et il savoit que les efforts devoient se continuer, quoique l'attente raisonnable fut finie; il ne desiroit donc pas que le peuple de ce pays désespérât; mais il disoit, que sous le point de vue qu'il voyoit les affaires publiques, et d'après les principes qui, suivant lui, devoient faire agir un homme raisonnable, il ne pouvoit se faire aucune idée des moyens par lesquels ce pays pouvoit sortir des embarras dans lesquels cette paix alloit le jeter. Il y avoit encore un objet qu'il vouloit faire remarquer: il avoit cru depuis longtems qu'il n'y avoit qu'un seul moyen par lequel ce pays pouvoit éviter les effets terribles que nous avions tous à appréhender du pouvoir gigantesque de la France; c'étoit en préservant la supériorité de notre commerce. Il lui avoit paru aussi qu'il ne manquoit qu'une seule chose à la France pour la mettre en état d'étendre son empire, et de devenir aussi bien la terreur des autres nations sur mer qu'elle l'avoit été sur terre, et c'étoit d'étendre son commerce; cet objet, nous l'avions donné à la France, dans un moment fatal, suivant son opinion. Comment on pouvoit éviter notre ruine, c'est ce qu'il ne voyoit pas. Sans doute, les autres avoient des espérances; jusqu'à quel point ces espérances étoient bien fondées, c'est ce que le tems seroit voir. Tout ce qu'il avoit jusqu'alors entendu sur le sujet, lui paroissoit ou très douteux ou tout-à-fait défectueux. Personne ne pouvoit prévoir les conséquences de tout ce que nous voyons actuellement; pour lui il n'y voyoit que notre ruine. C'étoit à peu près tout ce qu'il avoit à dire, et ce qu'exigeoit ce qui avoit précédé à cette occasion; il n'auroit pas ajouté une autre parole, si l'expression d'une "Paix honorable" ne l'eût frappé. On auroit

ed." Now after saying this, which was certainly his opinion on this Peace, whether that was a subject of censure or applause, there was certainly no disapprobation of the present Address implied by what he said, although he had no wish to disseminate any sentiment he entertained; because if what had gone abroad was true, we were really driven to agree to this Peace by necessity. If that was the case, the framers of the Peace on the part of this Country, had great merit. We were not to condemn them for what they gave up, but to applaud them for what they had saved; not for Ceylon or Trinidad, but for saving to us Portsmouth or Plymouth, or preserving Ireland to the British Empire, and for preventing greater humiliation. If this was really our state, and we made Peace from necessity, we must applaud them for the Peace, because the value of the Peace would then be judged of, not from the thing itself, but from the necessity which gave it birth. That however was a subject which should be discussed hereafter; and the questions would be, how far the Peace was a Peace of Necessity? and, what the degree of the necessity was? for nothing, in his apprehension, could justify the putting of the State into such danger as this Peace would, but absolute necessity. This was all he had to say et present upon this subject, except merely to add, that as to the Address now before the House, he concurred with the two gentlemen who had just preceded him (Mr. Pitt and Mr. Fox) in giving it his assent.

The Chancellor of the Exchequer said, he hoped his Right Hon. Friend would pardon him, if he expressed an opinion that he had gone into rather more minuteness than the Question now before the House called for, even in his own view of it, as explained by himself, and particularly at the conclusion of his Speech, by which it appeared he concurred in the Address. The observations of his Hon. Friend were (he would pardon him for saying so) a little premature; that subject was not now before the House; even in his Majesty's most gracious Speech from the Throne, there was expressed no other sentiment on the Peace, but such as was conveyed by the word: "that his Majesty trusts that the Arrangements will be found conducive to the general Interests of this Country, and to the Honour of the British Empire." In this Address there was no reference whatever even to that sentiment conveyed from the Throne. Indeed it would be irregular and indecorous to ask of the House an opinion upon a subject not fully before it. His Hon. Friend very well knew that Preliminary Terms of Peace had been signed on the part of His Majesty and the French Republic, but the terms were not before the House. His Hon. Friend had entered into the subject of the Peace, however, and expressed some lamentation over it. He should not follow him in answer to what he urged now, although he might in some measure regularly do so. Nor should he enter into any dispute now upon the general proposition laid down by his Hon. Friend, not because he was unprepared, but because another opportunity would offer for that purpose. He should then enter on the discussion with his Hon. Friend, but he should do it under a painful feeling, for painful it was to him to differ in opinion from one who had proved himself to be a zealous advocate for, and a virtuous guardian of the Constitution, and to whom (whatever differences of opinion might subsist between them) he would add, the Country was under deep obligation for many great services, particularly when he warned the Country of its danger, when its safety was at stake, and for the efforts he made to preserve it. His Hon. Friend had said that we ought to consider the extension of our Commerce at the only counter-balance of our power against the extension of Territory of the French Republic. He would not now refer to the terms of the Peace, for that he could not do with regularity, but he would aver, that all that we had given up, would have afforded to us no sort of security against the danger which was apprehended by his Hon. Friend. He did not agree with his Hon. Friend on the subject of the extent of the power of France, and of our mode of balancing that power, for he thought the best counterpoise of this Country, against the growing power of France, was in the preservation of our Constitution—to our industry and skill, to our frugality and temperance, much was to be also considered:—to the right direction and preservation of what remained of the faculties, abilities, & resources of the Country; and happily much indeed remained of such resources, much was to be looked for as a security for us in time of Peace, for a continuance of its blessings. His Hon. Friend had said, he should abstain from saying many things, which would occur to him to deliver on a future occasion—Nothing less could be expected from his liberality, candour, or justice; but he hinted at one thing which ought not to pass without a direct answer; he would therefore say, it never was in contemplation of those who had the honour of advising His Majesty to sign the Preliminaries of Peace, that what they did was the effect of necessity. His Hon. Friend had stated that some unknown necessity might have been the cause—"I disclaim that plea," said Mr. Addington; "I will be no party to such a statement. I do not seek my own justification, nor will my colleagues, I am persuaded, seek theirs, in any such way—that would be really undervaluing the Resources of our Country. If instead of acceding to the terms agreed upon, and which are likely soon to be finally settled the Enemy had made it necessary for us to continue the contest, we should, I am confident, have continued the contest; and I am confident also, that we should have proved to the world that we have still sufficient Faculties and Resources to maintain the Honour and preserve the Security of the British Empire. I could not forbear laying this, for the purpose, chiefly of disclaiming that species of justification which my Hon. Friend supposed to arise out of Necessity. I hope my justification, and that of my Colleagues, will be found in the actual state of things, in which, I hope, it will appear we have had a prudent regard to the true interests of our Country; and I aver also, that if we had not advised His Majesty to conclude these terms, we should not only have been wanting in what we owed to our Constituents, but of a gross perversion of our duty to His Majesty as the Father of his People."—He then observed that he should defer the observations he had to make on the present state of the Continent of Europe, as well as many other topics which would come into discussion at a future day; and observed that what he had already said, had been called for by what had been delivered by his Hon. Friend who had just preceded him.

Mr. Sheridan said, he felt a wish, he believed, in common with the

pu le dispenser de l'introduire; elle paroissoit avoir été donnée inconsidérément et impolitiquement; car c'est plus que l'on demandoit. Il ne voudroit pas demander une Paix honorable; non pas qu'il ne prît l'honneur de la nation; au contraire, il regardoit l'honneur comme une de ses plus chères possessions; mais par forme d'argument, et pour cette raison seulement, il la mettoit de côté et disoit dans ce cas particulier, "Faites moi voir une Paix assurée, et je serai content." Maintenant, après avoir dit ceci, ce qui étoit certainement son opinion sur cette Paix, on ne pouvoit pas entendre, d'après ce qu'il avoit dit, qu'il désapprouvât l'adresse, quoiqu'il ne voulut point dissimuler les sentimens qu'il avoit; parce que si ce qui étoit répandu au dehors étoit vrai, nous avions réellement été forcés par la nécessité à agréer à cette Paix. Si tel étoit le cas, ceux qui avoient fait la paix de la part de ce pays avoient beaucoup de mérite. Nous ne devions pas les condamner pour ce qu'ils avoient abandonné, mais les applaudir pour ce qu'ils avoient sauvé; non pour Ceylan ou la Trinidad, mais pour nous avoir sauvé Portsmouth ou Plymouth, ou pour avoir préservé à l'Empire Britannique, l'Irlande; et pour avoir prevenu de plus grandes humiliations. Si tel étoit vraiment l'état des choses, et que nous avions fait la paix, nous devions les applaudir pour la paix, parce qu'on jugeroit de la valeur de la paix, non d'après la chose même, mais d'après la nécessité qui y avoit donné lieu. Cependant, c'étoit là un sujet qui seroit discuté ci-après; et la question seroit combien la paix étoit une paix de nécessité? Et quel étoit le degré de nécessité? Car suivant lui rien ne pouvoit justifier de mettre l'état dans un danger aussi grand que la paix alloit le mettre, qu'une nécessité absolue. C'étoit tout ce qu'il avoit à dire pour le présent sur cet objet, il se contenteroit seulement d'ajouter, que quant à l'adresse actuellement devant la Chambre, il concourroit à y donner la sanction avec les deux Messieurs qui l'avoient précédé (Mr. Pitt et Mr. Fox.)

Le Chancelier de l'Echiquier dit, qu'il espéroit que son très Hon. Ami lui pardonneroit s'il faisoit connoître son opinion sur ce qu'il étoit entré un peu plus avant en matière que la question maintenant devant la Chambre ne l'exigeoit, même sous son propre point de vue, comme il l'avoit lui-même expliqué, et particulièrement à la conclusion de son discours, par laquelle il paroissoit qu'il concouroit dans l'adresse. Si son hon. Ami vouloit lui permettre de le dire, les observations étoient un peu prématurées; le sujet n'étoit pas encore devant la Chambre; même dans la Harangue très gracieuse de Sa Majesté prononcée du trône, il n'y avoit point d'autre sentiment exprimé sur la Paix, que ce qui étoit donné par ces paroles: "que Sa Majesté se flatte que les arrangements seront trouvés propres à conduire aux intérêts généraux de ce pays, et à l'honneur de l'Empire Britannique." Dans l'adresse actuelle il n'y avoit rien qui, même, eut rapport à ce sentiment exprimé du trône. Il seroit certainement irrégulier et indécent de demander à la Chambre une opinion sur un sujet qui n'étoit pas bien devant elle. Son hon. Ami savoit très bien que des conditions Préliminaires de Paix avoient été signées de la part de Sa Majesté et de la République Française, mais les conditions n'étoient point devant la Chambre. Cependant son hon. Ami avoit entamé le sujet de la Paix, et avoit laissé échapper quelques lamentations. Il ne le suivroit point pour lui répondre sur ce qu'il avoit avancé, quoiqu'en quelque façon il put le faire régulièrement. Et il n'entreroit point en dispute sur la proposition générale posée par son hon. Ami, non parce qu'il n'étoit pas préparé, mais parce qu'il se présenteroit une autre occasion pour cet effet. Il entreroit alors en discussion avec son hon. Ami, mais ce seroit avec chagrin qu'il le feroit, car il lui étoit pénible de différer d'opinion d'une personne qui s'étoit montré un zélé avocat pour la constitution, et son professeur vertueux, et à qui, il ajouteroit, (malgré la différence d'opinion qui existoit entre eux) ce pays avoit les plus grandes obligations, des grands services qu'il lui avoit rendus, particulièrement en avertissant le pays de son danger lorsque la sûreté étoit exposée, et pour les efforts qu'il avoit faits pour le préserver. Son hon. Ami avoit dit que nous devions considérer l'étendue de notre commerce comme le seul contrepois de notre pouvoir contre l'extension de territoire de la République Française. Il ne seroit, dans le moment actuel, aucune allusion aux conditions de la Paix, parce qu'il ne pourroit pas le faire avec régularité, mais il certifieroit que tous ce que nous avions donné ne nous auroit procuré aucune espèce de sûreté contre le danger que son hon. Ami craignoit. Il n'étoit point d'accord avec son hon. Ami quant à l'étendue du pouvoir de la France et à notre mode de ballancer ce pouvoir; car il croyoit que le contrepois le plus efficace de ce pays contre le pouvoir croissant de la France, étoit dans la préservation de notre constitution. On devoit aussi beaucoup accorder à notre industrie et à notre habileté, à notre frugalité et à notre tempérance, à la bonne disposition et préservation de ce qui restoit des facultés, des talents et des ressources du pays; et par bonheur il restoit beaucoup de ces ressources, des quelles on devoit attendre beaucoup pour notre sûreté en tems de paix, et pour en assurer la continuation. Son hon. Ami avoit dit qu'il s'abstiendrait de dire bien des choses qu'une occasion future lui suggéreroit. On ne pouvoit s'attendre à rien de moins de sa libéralité, de sa candeur ou de sa justice; mais il avoit touché un objet que l'on ne devoit pas laisser passer sans une réponse directe; il disoit donc, que ceux qui avoient eu l'honneur de conseiller Sa Majesté de signer les Préliminaires de Paix, n'avoient jamais considéré ce qu'ils faisoient comme un acte de nécessité. Son hon. Ami avoit dit que quelque nécessité inconnue pouvoit en avoir été la cause. "Je nie cet allégué," dit Mr. Addington; "Je ne consentirai jamais à un tel avangé. Je ne cherche point ma justification, et je suis persuadé que mes collègues ne cherchent point la leur d'une pareille façon; ce seroit certainement faire une fausse estimation des ressources de notre pays. Si au lieu d'accéder aux conditions établies, et qui suivant les apparences seront bientôt finalement réglées, l'ennemi nous eut mis dans la nécessité de continuer la guerre, je suis convaincu que nous aurions continué la guerre; et je suis aussi convaincu que nous avons encore assez de moyens et de ressources pour soutenir l'honneur et préserver la sûreté de l'Empire Britannique. Je n'ai pu m'empêcher de dire ceci, particulièrement pour délavouer cette espèce de justification que mon hon. Ami suppose être le résultat de la nécessité. Je me flatte que l'on trouvera ma justification et celle de mes collègues dans l'état actuel des choses, où, j'espère il paroitra que nous avons eu tous les égards que la sagesse pouvoit dicter, aux vrais intérêts de notre pays; et je déclare aussi, que si nous n'eussions point avisé

House, to defer a Debate upon the Peace until the proper period for that purpose; and he was therefore a little surprized, that the Right Hon. Gentleman did go into the discussion.—He should vote for the Address, because it was not an echo of the Speech. He gave credit to the Framers of the Address for the moderation of it, and its good sense; there were some things in the Speech, which, if they were in the Address, would have prevented him from voting for it. He hoped the Vote to night would be unanimous; at the same time, though unanimity was likely to appear by the Vote, he believed, if men were to speak fairly out, it would appear there never was a subject in the House on which there was less unanimity of sentiment. He differed from those who thought this Peace honourable and glorious.—He differed still more from those who thought that Peace ought not to be made at all.—He thought it was a Peace which every man ought to be glad of, but no one could be proud of.—It was a Peace fit for the War which it terminated. The War was the worst that ever was entered into, and he did not know, that out of such a War, any man, or set of men, could have made a better Peace.

Lord Temple said he had but very few words to utter, after the eloquent manner in which the Address had been supported. To every word of the Address he agreed. He was glad the House was not asked, by the very moderate terms of the Address to give Ministers who brought about the Peace, any support whatever, and all he desired was, not to be considered as pledged by his vote this night to support any measure of Administration particularly one which he could not approve, he meant that which included the Terms and Conditions of Peace.

Mr. Martin concurred in the sentiments which had been delivered to night in favour of the Address but he hoped he should not by that he prevented from giving any vote in future, for bringing to punishment some persons who might be found to have misconducted our affairs, and who had in his opinion very much impaired our Constitution.

The Question was then put, and the Address was agreed to, *nem. con.* and a Committee was appointed to prepare it.

The Chancellor of the Exchequer gave notice he should, to-morrow, move for the Thanks of the House to General Sir John Hely Hutchinson; and the Officers under his command.

Lord Hawkesbury said, he hoped to-morrow to be able to lay before the House, a Copy of the Convention between Great-Britain and Russia, Sweden and Denmark; and also a Copy of the Preliminary Treaty between Great-Britain and the French Republic. It was intended, he said, that the latter should be taken into consideration on Tuesday, and the former on Friday.

At a quarter past Five the House adjourned.

NEW-YORK, December 31.

Every government is bound for the protection of the persons and property of its citizens, against the unlawful enterprize and unwarranted hostility of other nations.—Our merchants, trading under the sanction of this principle, have been plundered by the belligerent powers to the amount of many millions. From all except France, restitution has been obtained, or in a train of obtainment; but on her, the ratificatory clause of the treaty by Buonaparte, informs us, we are to have no claim, and to expect no compensation. The spoliations by France are stated to be twenty millions.—In this town the claims are considerable.—the Baltimore Insurance Company have demands to the amount of 600,000, the Maryland Insurance Company to 300,000 dollars, and individuals perhaps, to nearly as much amounting to nearly two millions of dollars in this place alone. If government be bound to indemnify its citizens for the illegal captures of other nations, it may not be improper to ask, who is to pay the piper?—*Bal. Pap.*

AN ABSTRACT OF THE POPULATION OF THE UNITED STATES.

Representatives	Slaves	Total
Virginia, 22	347,000	886,000
Pennsylvania, 18	1,600	604,000
Massachusetts, 17	none	575,000
New-York, 17	20,000	586,000
N. Carolina, 12	133,000	478,000
S. Carolina, 8	146,000	345,000
Maryland, 8	103,000	322,000
Connecticut, 7	1,000	251,000
N. Jersey, 6	12,000	211,000
Kentucky, 6	40,000	220,000
N. Hampshire, 5	only 8	183,000
Vermont, 4	none	154,000
Georgia, 4	60,000	162,000
Tennessee, 3		
Rhode-Island, 2	380	70,000
Delaware, 1	6,000	64,000
Grand Total		5,172,000

In comparing the number of males to females, it appears that they are in the ratio of 20 to 19.

The last year was rendered memorable to Great-Britain, by the incorporation of the "Royal Institution," the object of which is to apply the science of Natural Philosophy to the improvement of the useful arts, and the promotion of general happiness. The Projector of this grand establishment is, Count Rumford—His patron, the King. It is under the direction of 150 subscribers at 50 guineas each; there are also 126 life subscribers at 10 guineas each; and 114 annual subscribers at 2 guineas each. 5000l. has been raised for the construction of a theatre, for public lectures, and a splendid and convenient house has been taken for the accommodation of the Society.

Sa Majesté d'accéder à ces Conditions, nous n'aurions pas seulement manqué à ce que nous devons à nos constitués, mais nous aurions été coupables d'une corruption grossière dans notre devoir envers Sa Majesté, comme Pere de son peuple. Il observa alors qu'il remettait à un jour futur les observations qu'il avoit à faire sur l'état actuel du Continent de l'Europe, ainsi que sur bien d'autres objets qui viendroient en discussion; et il remarqua que ce qu'il venoit de dire, n'étoit que pour répondre à ce qui étoit sorti de son hon. Ami, qui l'avoit précédé.

Mr. Sheridan dit, qu'il sentoit un désir, et comme il le croyoit de concert avec la Chambre, de différer un débat sur la paix, jusqu'au tems convenable pour cet effet; et il étoit donc un peu surpris de ce que le très Hon. Gentilhomme eut entré en discussion. Il yoteroit pour l'adresse, parcequ'elle n'étoit pas un écho de la Harangue. Il donnoit crédit à ceux qui avoient dressé l'adresse, par la modulation et le bon sens qui y existoient; il y avoit certaines choses dans la Harangue qui, si elles eussent été dans l'adresse, l'auroient empêché de voter pour. Il eseroit que le vote de ce soir seroit unanime; En même tems, il croyoit que quoiqu'il étoit probable que l'unanimité parut dans le vote, si chacun parloit comme il pensoit, on verroit qu'il n'y auroit jamais eu de sujet dans la Chambre où il auroit paru moins d'unanimité de sentiment. Il différoit de ceux qui regardoient la paix comme honorable et glorieuse.—Il différoit encore plus de ceux qui croyoient qu'il ne falloit point du tout faire de paix. Il croyoit que c'étoit une Paix dont tout homme devoit être content, mais dont personne ne devoit s'enorgueillir. C'étoit une Paix convenable à la guerre à laquelle elle mettoit fin. C'étoit une guerre la plus mauvaise que l'on avoit jamais entreprise, et il ne croyoit pas, que d'après une telle guerre aucun homme ou aucun corps d'hommes, put faire une meilleure paix.

Le Lord Temple dit qu'il avoit bien peu à dire après la manière éloquentte dont l'adresse avoit été supportée. Il donnoit son consentement à chaque mot de l'adresse. Il étoit flatté de ce que, par les expressions très modérées de l'adresse, on ne demandoit point à la Chambre de donner aucun appui quelconque aux Ministres qui avoient amené la Paix; et tout son désir étoit que son vote de ce soir ne le fit point considérer comme tenu de soutenir aucune mesure de l'administration, particulièrement une qu'il n'approuvoit point, il vouloit dire celle qui comprenoit les termes et conditions de la Paix.

Mr. Martin concouroit dans les sentiments qui avoient été délivrés ce soir en faveur de l'adresse; mais il eseroit que cette démarche ne le priveroit point à l'avenir de donner son vote pour faire punir quelques personnes que l'on pourroit trouver avoir mal conduit nos affaires, et qui, dans son opinion, avoient beaucoup affecté notre Constitution.

La question fut alors mise, et l'Adresse fut accordée *nem. con.* et il fut nommé un Comité pour en faire le projet.

Le Chancelier de l'Echiquier donna avis que demain il proposeroit les remerciemens de la Chambre au Général Sir John Hely Hutchinson et aux Officiers sous son commandement.

Le Lord Hawkesbury dit, qu'il eseroit que demain il seroit en état de mettre devant la Chambre copie de la Convention entre la Grande Bretagne et la Russie, la Suede et le Danemarck; et aussi copie du Traité Préliminaire entre la Grande Bretagne et la République Française. Il dit que l'intention étoit que la dernière fut prise en considération Mardi, et la première Vendredi.

La Chambre ajourna à cinq heures et un quart.

NEW-YORK, 31e, Decembre, 1801.

Tout gouvernement est tenu de protéger les personnes et les propriétés de ses citoyens contre les entreprises illégales et les hostilités injustes des autres nations. Nos Marchands, qui ont commercé sous la sanction de ce principe, ont été pillés par les puillances en guerre pour la valeur de bien des millions. On a obtenu, ou on est en chemin d'obtenir restitution de tous, à l'exception de la France: elle au contraire, nous informe, par la clause de ratification du traité par Buonaparte, que nous n'avons aucune prétension, et ne devons espérer aucune compensation. On fait monter les spoliations faites par la France à vingt millions. Dans cette ville les prétensions sont considérables. La compagnie d'assurance de Baltimore a des demandes montant à 600,000 piastres, la Compagnie d'Assurance de Maryland à 300,000, et les individus peut-être presque autant, ce qui fait près de deux millions de piastres pour ici seulement. Si le gouvernement est tenu d'indemnifier les citoyens des captures illégales des autres nations, il n'est pas hors de propos de demander, qui payera les Violons?—*Bal. Pap.*

EXTRAIT DE LA POPULATION DES ETATS UNIS.

Représentants	Esclaves	Total
Virginie, 22	347,000	886,000
Pensylvanie, 18	1,600	604,000
Massachusetts, 17	aucun	575,000
New-York, 17	20,000	586,000
Caroline du Nord, 12	133,000	478,000
Caroline du Sud, 8	146,000	345,000
Maryland, 8	103,000	322,000
Connecticut, 7	1,000	251,000
N. Jersey, 6	12,000	211,000
Kentucky, 6	40,000	220,000
N. Hampshire, 5	seulement 8	183,000
Vermont, 4	aucun	154,000
Georgie, 4	60,000	162,000
Tennessee, 3		
Rhode-Island, 2	380	70,000
Delaware, 1	6,000	64,000
Grand Total,		5,172,000

En comparant le nombre des mâles et des femelles, il paroît qu'ils sont à raison de 20 à 19.